



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2011 Rhif 884 (Cy.128)

2011 No. 884 (W.128)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Rheoliadau Ffioedd Myfyrwyr
(Cynlluniau wedi eu Cymeradwyo)
(Cymru) 2011**

**The Student Fees (Approved Plans)
(Wales) Regulations 2011**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn rhagnodi o ran Cymru amrywiol faterion sy'n ymwneud â chynlluniau fel y'u diffinnir yn adran 22 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 ("Deddf 2004"). Cynlluniau yw'r rhain a gyflwynir gan sefydliad perthnasol ac a gymeradwyir gan yr awdurdod perthnasol o ran Cymru cyn y caniateir i'r sefydliad godi ffioedd dysgu y mae eu swm yn fwy na'r swm sylfaenol. Rhagnodir y symiau sylfaenol ac uwch mewn rheoliadau a wnaed gan Weinidogion Cymru o dan adran 28(6) o Ddeddf 2004. Person a ddynodir gan Weinidogion Cymru o dan adran 30 o Ddeddf 2004 yw'r awdurdod perthnasol o ran Cymru.

These Regulations prescribe in relation to Wales various matters related to plans as defined in section 22 of the Higher Education Act 2004 ("the 2004 Act"). These are plans which are submitted by a relevant institution and approved by the relevant authority in relation to Wales before the institution is allowed to charge tuition fees over the basic amount. The basic and higher amounts are prescribed in regulations made by the Welsh Ministers under section 28(6) of the 2004 Act. The relevant authority in relation to Wales is a person designated by the Welsh Ministers under section 30 of the 2004 Act.

Mae rheoliadau 3 a 4 yn nodi cynnwys gofynnol y cynlluniau. Mae rheoliad 5 yn nodi sut y mae swyddogaethau'r awdurdod perthnasol mewn perthynas â chymeradwyo cynlluniau i'w harfer. Mae rheoliad 6 yn ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod perthnasol roi sylw, pan fydd yn penderfynu ai i gymeradwyo cynllun ai peidio, i ddiogelu mynediad teg at addysg uwch ac i ddymunoldeb amddiffyn rhyddid academiaidd. Mae rheoliad 7 yn ei gwneud yn ofynnol i sefydliadau gyhoeddi cynlluniau wedi eu cymeradwyo. Mae rheoliad 8 yn pennu'r cyfnod hwyaf y mae cynllun i fod mewn grym. Mae rheoliad 9 yn darparu ar gyfer amrywio cynlluniau. Mae rheoliad 10 yn nodi'r weithdrefn ar gyfer gorfodi cynlluniau.

Regulations 3 and 4 set out the required contents of the plans. Regulation 5 sets out how the relevant authority's functions in relation to the approval of plans are to be exercised. Regulation 6 requires the relevant authority, when deciding whether or not to approve a plan, to have regard to the safeguarding of fair access to higher education and the desirability of protecting academic freedom. Regulation 7 requires institutions to publish approved plans. Regulation 8 specifies the maximum period during which a plan is to be in force. Regulation 9 provides for the variation of plans. Regulation 10 sets out the procedure for the enforcement of plans.

Mae rheoliadau 11 i 18 yn darparu ar gyfer adolygiad o benderfyniadau'r awdurdod perthnasol. Mae rheoliad 11 yn ei gwneud yn ofynnol i benderfyniad gan yr awdurdod perthnasol fod yn un dros dro yn y lle cyntaf. Mae rheoliad 12 yn rhoi i sefydliadau yr hawl i wneud cais am adolygiad o'r penderfyniad dros dro. O

Regulations 11 to 18 provide for review of the relevant authority's decisions. Regulation 11 requires a decision of the relevant authority to be provisional in the first instance. Regulation 12 gives institutions the right to apply for a review of the provisional decision. Under regulation 13, if a review is not applied for

dan reoliad 13, os na wneir cais am adolygiad cyn pen 40 o ddiwrnodau neu os bydd y sefydliad yn derbyn y penderfyniad dros dro, bydd y penderfyniad yn newid yn un terfynol. Mae rheoliad 14 yn ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod perthnasol ailystyried ei benderfyniad dros dro os gwneir cais am adolygiad. Mae rheoliad 15 yn rhagnodi ar ba seiliau y caniateir gwneud cais am yr adolygiad o benderfyniad dros dro. Mae rheoliad 16 yn darparu ar gyfer ymgymryd ag adolygiad gan berson neu banel a benodir gan Weinidogion Cymru. Mae rheoliad 17 yn ei gwneud yn ofynnol i Weinidogion Cymru, pan fyddant yn penodi'r person neu'r panel, weithredu'n unol â'r cod ymarfer sy'n gymwys i benodiadau cyhoeddus. Mae rheoliad 18 yn galluogi Gweinidogion Cymru i dalu treuliau i unrhyw berson neu banel a benodir ganddynt i ymgymryd ag adolygiad.

Mae'r Asesiad Effaith Rheoleiddiol sy'n gymwys i'r Rheoliadau hyn ar gael gan Lywodraeth Cynulliad Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

within 40 days or if the institution accepts the provisional decision, it becomes final. Regulation 14 requires the relevant authority to reconsider its provisional decision if a review is applied for. Regulation 15 prescribes the grounds upon which an application for the review of a provisional decision may be made. Regulation 16 provides for a review to be undertaken by a person or panel appointed by the Welsh Ministers. Regulation 17 requires the Welsh Ministers when appointing the person or panel to act in accordance with the applicable code of practice for public appointments. Regulation 18 enables the Welsh Ministers to pay expenses to any person or panel appointed by them to undertake a review.

The regulatory impact assessment applicable to these Regulations is obtainable from the Welsh Assembly Government at Cathays Park Cardiff CF10 3NQ.

2011 Rhif 884 (Cy.128)

2011 No. 884 (W.128)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Rheoliadau Ffioedd Myfyrwyr
(Cynlluniau wedi eu Cymeradwyo)
(Cymru) 2011**

**The Student Fees (Approved Plans)
(Wales) Regulations 2011**

Gwnaed 21 Mawrth 2011

Made 21 March 2011

Yn dod i rym 31 Mawrth 2011

Coming into force 31 March 2011

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adrannau 33, 34, 35, 36, 38, 39 a 47(5) o Ddeddf Addysg Uwch 2004(1) ac sydd bellach yn arferadwy ganddynt hwy(2), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on the National Assembly for Wales by sections 33, 34, 35, 36, 38, 39 and 47(5) of the Higher Education Act 2004(1) and now exercisable by them(2), make the following Regulations.

Yn unol ag adran 47(4) o'r Ddeddf honno(3), gosodwyd copi drafft o'r Rheoliadau hyn gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru a'i gymeradwyo ganddo drwy benderfyniad.

In accordance with section 47(4) of that Act(3), a draft of these Regulations was laid before and approved by a resolution of the National Assembly for Wales.

Enwi, cychwyn a chymhwysio

Title, commencement and application

1.–(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Ffioedd Myfyrwyr (Cynlluniau wedi eu Cymeradwyo) (Cymru) 2011, a deuant i rym ar 31 Mawrth 2011.

1.–(1) The title of these Regulations is the Student Fees (Approved Plans) (Wales) Regulations 2011 and they come into force on 31 March 2011.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(1) 2004 p.8. Diwygiwyd adrannau 34(1) a 38(4) gan baragraffau 31 a 33 o Atodlen 14 i Ddeddf Addysg 2005 (p.18).

(1) 2004 c.8. Sections 34(1) and 38(4) were amended by paragraphs 31 and 33 of Schedule 14 to the Education Act 2005 (c.18).

(2) Trosglwyddwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru fel y'i cyfansoddwyd gan Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 (p.38) a gynhwysir yn Rhan 3 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 i Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

(2) The functions of the National Assembly for Wales as constituted by the Government of Wales Act 1998 (c.38) contained in Part 3 of the Higher Education Act 2004 were transferred to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

(3) Mae swyddogaeth gwneud offeryn statudol sy'n cynnwys rheoliadau yn rhinwedd adran 33(3) a 34 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 yn sylweddol yr un fath â'r swyddogaeth gwneud offeryn statudol sy'n cynnwys rheoliadau yn rhinwedd adran 33(2) a 34 o'r Ddeddf honno, a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol. Mae adran 47(4) yn darparu na chaiff yr Ysgrifennydd Gwladol wneud offeryn statudol sy'n cynnwys (naill ai ar eu pen eu hun neu ynghyd â darpariaethau eraill) reoliadau yn rhinwedd adran 33(2) neu 34 onid oes copi drafft o'r rheoliadau wedi ei osod gerbron dau Dŵr Senedd a'i gymeradwyo ganddynt drwy benderfyniad. Yn rhinwedd paragraff 34(2) o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32), mae'r ddarpariaeth yn gymwys i arfer, gan Weinidogion Cymru, swyddogaeth gwneud offeryn statudol sy'n cynnwys rheoliadau o'r fath fel pe bai unrhyw gyfeiriad at y naill neu'r llall o ddau Dŵr Senedd yn gyfeiriad at Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

(3) The function of making a statutory instrument containing regulations by virtue of section 33(3) and 34 of the Higher Education Act 2004 is substantially the same as the function conferred on the Secretary of State of making a statutory instrument containing regulations by virtue of section 33(2) and 34 of that Act. Section 47(4) provides that the Secretary of State may not make a statutory instrument containing (either alone or with other provisions) regulations by virtue of section 33(2) or 34 unless a draft of the regulations has been laid before and approved by a resolution of each House of Parliament. By virtue of paragraph 34(2) of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32), the provision applies to the exercise by the Welsh Ministers of the function of making a statutory instrument containing such regulations as if any reference to either House of Parliament were a reference to the National Assembly for Wales.

Dehongli

2. Yn y Rheoliadau hyn ystyr "Deddf 2004" ("*the 2004 Act*") yw Deddf Addysg Uwch 2004.

Cynnwys cynlluniau

3. Rhaid i gynllun o dan adran 33(1) o Ddeddf 2004 osod amcanion y sefydliad, y penderfynwyd arnynt gan ei gorff llywodraethu, mewn perthynas â'r canlynol—

- (a) hybu cyfle cyfartal; a
- (b) hybu addysg uwch.

4. Rhaid i gynllun gynnwys darpariaethau sy'n ei gwneud yn ofynnol i gorff llywodraethu'r sefydliad—

- (a) ymgymryd â'r mesurau a nodir yn y cynllun er mwyn denu nifer fwy o geisiadau gan ddarpar fyfyrwyr sy'n aelodau o grwpiau nad oes cynrychiolaeth ddigonol iddynt mewn addysg uwch ar yr adeg y cymeradwyir y cynllun, neu sicrhau yr ymgwymerir â'r mesurau hynny a nodir yn y cynllun;
- (b) darparu cymorth ariannol a nodir yn y cynllun ar gyfer myfyrwyr sy'n ymgymryd â chwrs yn y sefydliad, neu sicrhau bod y cymorth ariannol hwnnw yn cael ei ddarparu;
- (c) gwneud y trefniadau a nodir yn y cynllun i roi ar gael i fyfyrwyr sy'n ymgymryd â chwrs yn y sefydliad a darpar fyfyrwyr sy'n dymuno ymgymryd â chwrs o'r fath wybodaeth ynghylch cymorth ariannol sydd ar gael iddynt o unrhyw ffynhonnell;
- (ch) gwneud y trefniadau a nodir yn y cynllun i roi gwybod i unrhyw ddarpar fyfyrwr cyn i'r myfyrwr ymrwymo i ymgymryd â chwrs yn y sefydliad am swm agrededig y ffioedd y bydd y sefydliad yn eu codi am gwblhau'r cwrs;
- (d) monitro, yn y dull a nodir yn y cynllun, gydymffurfiaid y corff â darpariaethau'r cynllun a'r cynnydd y mae'n ei wneud tuag at gyflawni ei amcanion a nodir yn y cynllun yn unol â rheoliad 3; ac
- (dd) darparu i'r awdurdod perthnasol(1) yr wybodaeth honno y mae'n rhesymol i'r awdurdod perthnasol ofyn amdani o bryd i'w gilydd.

Interpretation

2. In these Regulations "the 2004 Act" ("*Deddf 2004*") means the Higher Education Act 2004.

Content of plans

3. A plan under section 33(1) of the 2004 Act must set out the objectives of the institution, determined by its governing body, relating to—

- (a) the promotion of equality of opportunity; and
- (b) the promotion of higher education.

4. A plan must include provisions requiring the governing body of the institution to—

- (a) take, or secure the taking of, the measures set out in the plan in order to attract an increased number of applications from prospective students who are members of groups which, at the time when the plan is approved, are under-represented in higher education;
- (b) provide, or secure the provision of financial assistance set out in the plan to students undertaking a course at the institution;
- (c) make the arrangements set out in the plan to make available to students undertaking a course at the institution and prospective students wishing to undertake such a course information about financial assistance available to them from any source;
- (d) make the arrangements set out in the plan to inform any prospective student before the student commits to undertaking a course at the institution of the aggregate amount of fees that the institution will charge for the completion of the course;
- (e) monitor in the manner set out in the plan its compliance with the provisions of the plan and its progress in achieving its objectives set out in the plan in accordance with regulation 3; and
- (f) provide the relevant authority(1) with such information as the relevant authority may reasonably require from time to time.

(1) Mae Cyngor Cyllido Addysg Uwch Cymru wedi ei ddynodi fel yr awdurdod perthnasol o ran Cymru yn rhinwedd Deddf Addysg Uwch 2004 (Awdurdod Perthnasol) (Dynodi) (Cymru) 2011 (OS 2011/658 (Cy.96)).

(1) The Higher Education Funding Council for Wales has been designated the relevant authority in relation to Wales by virtue of the Higher Education Act 2004 (Relevant Authority) (Designation) (Wales) Regulations 2011 (SI 2011/658 (W.96)).

Cymeradwyo cynlluniau

5. Rhaid i'r awdurdod perthnasol arfer ei swyddogaethau'n unol â'r weithdrefn a ganlyn os yw corff llywodraethu sefydliad yn gwneud cais i'r awdurdod perthnasol am gymeradwyaeth i gynllun arfaethedig:-

- (a) rhaid i'r awdurdod perthnasol roi gwybod i'r corff llywodraethu cyn pen cyfnod rhesymol o amser a yw'r awdurdod perthnasol yn cymeradwyo'r cynllun neu a yw â'i fryd ar beidio â chymeradwyo'r cynllun, gan roi rhesymau yn yr achos olaf hwn;
- (b) os yw'r awdurdod perthnasol yn rhoi gwybod i'r corff llywodraethu o dan baragraff (a) ei fod â'i fryd ar beidio â chymeradwyo'r cynllun, rhaid iddo roi gwybod i'r corff llywodraethu y caiff, cyn pen cyfnod rhesymol o amser, wneud y naill neu'r llall neu'r naill a'r llall o'r canlynol-
 - (i) gwneud sylwadau i'r awdurdod perthnasol o ran pam y dylai'r awdurdod perthnasol gymeradwyo'r cynllun, neu
 - (ii) addasu'r cynllun;
- (c) os yw'r corff llywodraethu'n gweithredu'n unol â pharagraff (b), rhaid i'r awdurdod perthnasol, cyn pen cyfnod rhesymol o amser, ystyried y sylwadau neu'r addasiadau (neu'r sylwadau a'r addasiadau) i'r cynllun ac, ar ôl iddo eu hystyried, roi gwybod i'r corff llywodraethu a yw'n cymeradwyo'r cynllun ai peidio;
- (ch) os nad yw'r corff llywodraethu'n gweithredu'n unol â pharagraff (b) cyn pen cyfnod rhesymol o amser, rhaid i'r awdurdod perthnasol, cyn pen cyfnod rhesymol pellach o amser, roi gwybod i'r corff llywodraethu a yw'n cymeradwyo'r cynllun ai peidio.

6. Wrth wneud unrhyw benderfyniad sy'n ymwneud â chymeradwyo cynllun, rhaid i'r awdurdod perthnasol roi sylw-

- (a) i ddiogelu mynediad teg at addysg uwch; a
- (b) i ddymunoldeb amddiffyn rhyddid academiaidd ac yn benodol ryddid sefydliadau i benderfynu-
 - (i) ar gynnwys cyrsiau penodol a'r modd y cânt eu haddysgu, eu goruchwyllo neu eu hasesu;
 - (ii) ar y meini prawf ar gyfer derbyn myfyrwyr a phenderfynu i gymhwyso'r meini prawf hynny mewn achosion penodol.

7. Os yw'r awdurdod perthnasol wedi cymeradwyo cynllun, rhaid i'r sefydliad ei gyhoeddi mewn dull sy'n ei wneud yn hwylus o hygyrch i fyfyrwyr a darpar fyfyrwyr.

Approval of plans

5. The relevant authority must exercise its functions in accordance with the following procedure where the governing body of an institution applies to the relevant authority for approval of a proposed plan:-

- (a) the relevant authority must inform the governing body within a reasonable time whether the relevant authority approves the plan or whether it is minded not to approve the plan, giving reasons in the latter case;
- (b) where the relevant authority informs the governing body under paragraph (a) that it is minded not to approve the plan, it must inform the governing body that it may, within a reasonable time, do either or both of the following-
 - (i) make representations to the relevant authority as to why the relevant authority should approve the plan, or
 - (ii) modify the plan;
- (c) where the governing body acts in accordance with paragraph (b), the relevant authority must within a reasonable time consider the representations or modifications (or both) to the plan and, having considered them, inform the governing body whether or not it approves the plan;
- (d) where the governing body does not act in accordance with paragraph (b) within a reasonable time, the relevant authority must, within a further reasonable time, inform the governing body whether or not it approves the plan.

6. In making any determination relating to approval of a plan, the relevant authority must have regard to-

- (a) the safeguarding of fair access to higher education; and
- (b) the desirability of protecting academic freedom and in particular the freedom of institutions to determine -
 - (i) the contents of particular courses and the manner in which they are taught, supervised or assessed;
 - (ii) the criteria for the admission of students and to apply those criteria in particular cases.

7. Where the relevant authority has approved a plan, the institution must publish it in a manner which makes it conveniently accessible to students and prospective students.

Parhad cynlluniau

8. Dwy flynedd yw'r cyfnod hwyaf o amser y caniateir i gynllun sydd wedi ei gymeradwyo fod mewn grym.

Amrywio cynlluniau

9. Caiff y corff llywodraethu ar unrhyw adeg cyn pen y cyfnod y mae cynllun wedi ei gymeradwyo mewn grym wneud cais i'r awdurdod perthnasol am gymeradwyaeth i amrywiad ar y cynllun. Os bydd y corff llywodraethu'n gwneud cais, y weithdrefn fel a nodir yn rheoliadau 5, 6 a 7 yw'r weithdrefn i'w dilyn, fel pe rhoddid yn lle pob enghraifft o'r gair "cynllun" yn y rheoliadau hynny y gair "amrywiad".

Gorfodi cynlluniau

10.–(1) Yn y rheoliad hwn ystyr "gofyniad" yw gofyniad a bennir yn adran 28(1)(a) neu (c) o Ddeddf 2004.

(2) Rhaid i'r awdurdod perthnasol weithredu'n unol â'r weithdrefn a ganlyn mewn cysylltiad â rhoi unrhyw hysbysiad o dan adran 38(1) o Ddeddf 2004—

- (a) os yw'r awdurdod perthnasol o'r farn y gall corff llywodraethu sefydliad fod wedi methu â chydymffurfio â gofyniad, rhaid iddo roi gwybod i'r corff llywodraethu am y ffaith honno, gan nodi'r gofyniad yn benodol, a rhoi i'r corff llywodraethu gyfnod rhesymol o amser ar gyfer gwneud sylwadau;
- (b) os yw'r corff llywodraethu'n gwneud sylwadau cyn pen y cyfnod priodol, rhaid i'r awdurdod perthnasol ystyried y sylwadau ac, ar ôl eu hystyried, roi gwybod i'r corff llywodraethu a yw wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi methu â chydymffurfio â gofyniad, ac os felly, rhaid iddo nodi'r gofyniad yn benodol;
- (c) os nad yw'r corff llywodraethu'n gwneud sylwadau cyn pen y cyfnod priodol, rhaid i'r awdurdod perthnasol roi gwybod i'r corff llywodraethu a yw wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi methu â chydymffurfio â gofyniad, ac os felly, rhaid iddo nodi'r gofyniad yn benodol;
- (ch) os yw'r awdurdod perthnasol wedi rhoi gwybod i'r corff llywodraethu ei fod wedi ei fodloni bod y corff llywodraethu wedi methu â chydymffurfio â gofyniad penodedig, caiff roi gwybod i'r corff llywodraethu ei fod â'i fryd ar hysbysu'r corff llywodraethu o dan adran 38(1) o Ddeddf 2004 y bydd yn gwrthod cymeradwyo, yn ystod y cyfnod a bennir yn yr hysbysiad, gynllun newydd o dan adran 34 o Ddeddf 2004, pan ddaw'r cynllun presennol i ben;

Duration of plans

8. The maximum period of time during which an approved plan may be in force is two years.

Variation of plans

9. The governing body may at any time within the period during which an approved plan is in force apply to the relevant authority for approval of a variation of the plan. Where the governing body does so, the procedure to be followed is as set out in regulations 5, 6 and 7, as if in those regulations all occurrences of the word "plan" were substituted by "variation".

Enforcement of plans

10.–(1) In this regulation "requirement" means a requirement specified in section 28(1)(a) or (c) of the 2004 Act.

(2) The relevant authority must act in accordance with the following procedure in connection with the giving of any notification under section 38(1) of the 2004 Act—

- (a) where the relevant authority considers that the governing body of an institution may have failed to comply with a requirement, it must inform the governing body of that fact, specifying the requirement, and give the governing body a reasonable time within which to make representations;
- (b) where the governing body makes representations within the given time, the relevant authority must consider the representations and, having considered them, inform the governing body whether it is satisfied that the governing body has failed to comply with a requirement, and if so, specify the requirement;
- (c) where the governing body does not make representations within the given time, the relevant authority must inform the governing body whether it is satisfied that the governing body has failed to comply with a requirement, and if so, specify the requirement;
- (d) where the relevant authority has informed the governing body that it is satisfied that the governing body has failed to comply with a specified requirement, it may inform the governing body that it is minded to notify the governing body under section 38(1) of the 2004 Act that on the expiry of the existing plan it will refuse to approve a new plan under section 34 of the 2004 Act during the period specified in the notification;

- (d) os yw'r awdurdod perthnasol wedi rhoi gwybod i'r corff llywodraethu o dan baragraff (ch), rhaid iddo roi i'r corff llywodraethu gyfnod rhesymol o amser ar gyfer gwneud sylwadau ynghylch canlyniadau ariannol gwrthod cymeradwyo cynllun newydd;
- (dd) os yw'r corff llywodraethu'n gwneud sylwadau cyn pen y cyfnod priodol, rhaid i'r awdurdod perthnasol ystyried y sylwadau ac, ar ôl eu hystyried, os oedd yr awdurdod perthnasol wedi rhoi gwybod i'r corff llywodraethu ei fod â'i fryd ar hysbysu'r corff llywodraethu o dan adran 38(1) o Ddeddf 2004, rhaid iddo naill ai hysbysu'r corff llywodraethu felly neu roi gwybod i'r corff llywodraethu na fydd yn cyhoeddi hysbysiad o'r fath;
- (e) os nad yw'r corff llywodraethu'n gwneud sylwadau cyn pen cyfnod rhesymol o amser, os oedd yr awdurdod perthnasol wedi rhoi gwybod i'r corff llywodraethu ei fod â'i fryd ar hysbysu'r corff llywodraethu o dan adran 38(1) o Ddeddf 2004, rhaid iddo naill ai hysbysu'r corff llywodraethu felly neu roi gwybod i'r corff llywodraethu na fydd yn cyhoeddi hysbysiad o'r fath.

(3) Un flwyddyn yw'r cyfnod hwyaf a ragnodir at ddibenion hysbysiad a roddir yn unol ag adran 38(1) o Ddeddf 2004.

Adolygu penderfyniadau

11. Mae unrhyw un neu ragor o'r penderfyniadau canlynol a wnaed gan yr awdurdod perthnasol yn cael effaith yn y lle cyntaf fel penderfyniad dros dro –

- (a) unrhyw benderfyniad i gymeradwyo cynllun o dan reoliad 5(a) ac unrhyw benderfyniad i gymeradwyo neu i beidio â chymeradwyo cynllun o dan reoliad 5(c) neu (ch);
- (b) unrhyw benderfyniad i gymeradwyo neu i beidio â chymeradwyo amrywiad o dan reoliad 9;
- (c) unrhyw benderfyniad gorfodi o dan reoliad 10(2)(b), (c), (dd) neu (e).

12. Caiff corff llywodraethu'r sefydliad wneud cais i berson neu banel o bersonau a benodir gan Weinidogion Cymru am adolygiad o benderfyniad dros dro a wnaed gan yr awdurdod perthnasol.

13. Mae penderfyniad dros dro yn newid yn benderfyniad terfynol os yw'r corff llywodraethu'n rhoi gwybod i'r awdurdod perthnasol ei fod yn derbyn y penderfyniad dros dro neu os nad yw'r corff llywodraethu'n gwneud cais am adolygiad yn unol â rheoliad 12 cyn pen 40 o ddiwrnodau calendr ar ôl dyddiad y penderfyniad.

14. Os yw'r corff llywodraethu'n gwneud cais am adolygiad o benderfyniad dros dro yn unol â rheoliad 12, rhaid i'r awdurdod perthnasol ailystyried ei

- (e) where the relevant authority has informed the governing body under paragraph (d), it must give the governing body a reasonable time within which to make representations as to the financial consequences of the refusal to approve a new plan;
- (f) where the governing body makes representations within the given time, the relevant authority must consider the representations and, having considered them, where the relevant authority had informed the governing body that it was minded to notify the governing body under section 38(1) of the 2004 Act, it must either so notify the governing body or inform the governing body that it will not issue such a notification;
- (g) where the governing body does not make representations within a reasonable time, where the relevant authority had informed the governing body that it was minded to notify the governing body under section 38(1) of the 2004 Act, it must either so notify the governing body or inform the governing body that it will not issue such a notification.

(3) The maximum period prescribed for the purposes of a notification given in accordance with section 38(1) of the 2004 Act is one year.

Review of decisions

11. Any of the following decisions of the relevant authority has effect in the first instance as a provisional decision–

- (a) any decision to approve a plan under regulation 5(a) and any decision to approve or not to approve a plan under regulation 5(c) or (d);
- (b) any decision to approve or not to approve a variation under regulation 9;
- (c) any enforcement decision under regulation 10(2)(b), (c), (f) or (g).

12. The governing body of the institution may apply for a review of a provisional decision of the relevant authority to a person or panel of persons appointed by the Welsh Ministers.

13. A provisional decision becomes final if the governing body informs the relevant authority that it accepts the provisional decision or if the governing body does not apply for a review in accordance with regulation 12 within 40 calendar days of its date.

14. If the governing body applies for a review of a provisional decision in accordance with regulation 12, the relevant authority must reconsider its provisional

benderfyniad dros dro gan roi sylw i unrhyw argymhelliad a wnaed o ganlyniad i'r adolygiad a rhaid iddo gyhoeddi penderfyniad terfynol cyn pen cyfnod rhesymol o amser.

15. Ar y seiliau canlynol y caniateir gwneud cais am adolygiad o benderfyniad dros dro—

- (a) mae'r corff llywodraethu'n cyflwyno ffactor perthnasol i'w ystyried nad oedd wedi ei ddwyn i sylw'r awdurdod perthnasol o'r blaen am reswm da;
- (b) mae'r corff llywodraethu o'r farn bod yr awdurdod perthnasol wedi diystyru ffactor perthnasol y dylai fod wedi ei ystyried; neu
- (c) mae'r corff llywodraethu o'r farn bod y penderfyniad dros dro yn anghymesur yng ngoleuni'r holl ffeithiau perthnasol a gafodd eu hystyried gan yr awdurdod perthnasol.

16. Y person neu'r panel o bersonau a benodwyd gan Weinidogion Cymru sydd i ymgymryd â'r adolygiad o'r penderfyniad dros dro.

17. Wrth benodi'r person neu'r panel o bersonau rhaid i Weinidogion Cymru weithredu'n unol â'r egwyddorion a nodir yn y Cod Ymarfer ar gyfer Penodiadau gan Weinidogion i Gyrrff Cyhoeddus a gyhoeddwyd gan y Comisiynydd Penodiadau Cyhoeddus yn Awst 2009.

18. Caiff Gweinidogion Cymru dalu cydnabyddiaeth a lwfansau i unrhyw berson a benodir yn unol â rheoliad 12.

decision having regard to any recommendation made as a result of the review and must issue a final decision within a reasonable time.

15. The grounds on which an application for the review of a provisional decision may be made are—

- (a) the governing body presents a material factor for consideration to which for good reason it had not previously drawn the relevant authority's attention;
- (b) the governing body considers that the relevant authority disregarded a material factor which it should have considered; or
- (c) the governing body considers that the provisional decision is disproportionate in view of all the relevant facts which were considered by the relevant authority.

16. The review of the provisional decision is to be undertaken by the person or panel of persons appointed by the Welsh Ministers.

17. In making the appointment of the person or panel of persons the Welsh Ministers must act in accordance with the principles set out in the Code of Practice for Ministerial Appointments to Public Bodies issued by the Commissioner for Public Appointments in August 2009.

18. The Welsh Ministers may pay remuneration and allowances to any person appointed in accordance with regulation 12.

Leighton Andrews

Y Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes,
un o Weinidogion Cymru

Minister for Children, Education and Lifelong Learning, one of the Welsh Ministers

21 Mawrth 2011

21 March 2011

© Hawlfraint y Goron 2011

© Crown copyright 2011

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.